

Allgemeine Verkaufsbedingungen

1. Geltungsbereich

Diese allgemeinen Verkaufsbedingungen ("**AVB**") gelten für alle Lieferungen und Leistungen der Vaupell Europe GmbH, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Lüneburg unter HRB 208166 ("**VEU**"), soweit sie Bestandteil des Vertragsverhältnisses zwischen VEU und dem jeweiligen Vertragspartner ("**Kunden**") geworden sind.

Dies ist dann der Fall, wenn die AVB ausdrücklich als Vertragsbestandteil bezeichnet werden aber auch dann, wenn die VEU auf die AVB verweist, sei es durch Beilage zu oder Abdruck auf Offerten und Auftragsbestätigungen oder sei es durch Bekanntgabe des Links auf die Webseite von VEU, wo der Text dieser AVB eingesehen werden kann (www.vaupell.com).

Bei einer mündlichen Bestellung ohne schriftliche Auftragsbestätigung gelten diese AVB zumindest für künftige Bestellungen dieses Kunden, wenn in der Rechnung oder dem Lieferschein der ersten Lieferung auf die AVB hingewiesen wird.

Die Rechtsbeziehungen zwischen dem Kunden und VEU richten sich, sofern nicht anderweitig vereinbart, nach diesen Bedingungen. Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden oder Änderungsvorschläge des Kunden gelten auch dann nicht, wenn ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprochen wurde.

2. Vertragsschluss

Aufträge von Kunden binden VEU erst mit der schriftlichen Auftragsbestätigung durch VEU. Sämtliche Angaben gegenüber dem Kunden, die von VEU außerhalb einer schriftlichen Auftragsbestätigung gemacht werden, sind unverbindlich freibleibend und als bloße Aufforderung zur Erstellung eines Angebots zu verstehen. Die Aufforderung zur Erstellung eines Angebots kann Angaben zu Auftragsgegenstand, Preis, Lieferfrist und Lieferbedingungen enthalten. Ist der Kunde mit diesen Bedingungen nicht einverstanden, hat er dies schriftlich gegenüber VEU mitzuteilen.

Der Vertrag ist mit der Unterzeichnung eines Vertragsdokumentes oder, wenn kein beidseits unterzeichneter Vertrag ausgefertigt wird, mit dem Empfang der schriftlichen Auftragsbestätigung abgeschlossen. Vertrag bzw. Auftragsbestätigung geben Aufschluss über Liefergegenstand, Preis, Lieferdatum und Lieferbedingungen. Falls die Bestellung des Kunden von der Aufforderung zur Erstellung eines Angebots seitens VEU abweicht, hat die Bestellung nur Gültigkeit, sofern dies von VEU ausdrücklich und schriftlich bestätigt wird.

3. Preise

Sofern nicht etwas anderes ausdrücklich vereinbart wurde gelten die Preise als Festpreise in der vereinbarten Währung (in der Regel USD). Sie verstehen sich EXW, Seevetal, Deutschland (Incoterms 2020).

General Terms and Conditions of Sale

1. Scope of Application

These general terms and conditions of sale ("**GCS**") shall apply to all deliveries and services by Vaupell Europe GmbH, registered with the commercial register of the local court of Lüneburg under HRB 208166 ("**VEU**"), if and to the extent that they have become part of the contractual relationship between VEU and the respective contractual party ("**Customer**").

This is the case when these GCS are expressly designated as being a component part of the contract and also where VEU refers to these GCS, whether as enclosure to or printing on quotations or confirmations of orders, or whether by notice of the link on the website of VEU where the text of these General Sales Conditions can be viewed (www.vaupell.com).

These GCS apply at least to future orders by that Customer on a verbal order without written confirmation of order if reference is made to these General Sales Conditions in the invoice or the delivery note for the initial consignment.

The legal relationship between the Customer and VEU is governed by these terms and conditions, unless agreed otherwise. Changes and additions must be made in writing. General terms and conditions of the Customer or requests for amendments do not apply, even if they have not been expressly objected to in individual cases.

2. Conclusion of Contracts

Orders issued by Customers shall become binding on VEU only upon VEU's written confirmation of the order. Any statements made by VEU to the Customer outside the scope of a written confirmation of order shall be deemed non-binding and subject to change, and shall be taken as a mere invitation to the Customer to make a binding offer ("**Invitation to Treat**"). Such Invitation to Treat may include information regarding the subject matter of the order, price, delivery period and terms of delivery. If the Customer does not agree to these conditions, it must object to them in writing.

The contract shall be concluded on signing a contract document, or upon receipt of the written confirmation of order unless the parties have executed a written contract signed by both parties. The contract or confirmation of order shall provide information relating to the delivery item, price, delivery date and delivery terms. If the Customer's order differs from VEU's Invitation to Treat, the order shall only be valid if this is expressly confirmed in writing by VEU.

3. Prices

Prices apply as fixed prices in the agreed currency (normally USD) unless otherwise expressly agreed. They are EXW, Seevetal, Germany (Incoterms 2020).

Die in Katalogen, Prospekten, Rundschreiben, Anzeigen, Abbildungen und Preislisten etc. enthaltenen oder sich aus Mustern ergebenden Angaben über Gewicht, Maß, Fassungsvermögen, Preis, Leistung, Qualität und sonstige Eigenschaften sind nur verbindlich, wenn im Angebot und/oder der Auftragsbestätigung ausdrücklich auf derartige Angaben Bezug genommen ist.

VEU ist berechtigt, die Preise angemessen anzupassen, wenn nach Abschluss des Vertrages Kostensenkungen oder -erhöhungen, insbesondere aufgrund von Lohnkostenänderungen, z.B. aufgrund von Tarifbeschlüssen oder Materialpreisänderungen eintreten. Die Preisanpassung erfolgt in diesem Falle in dem Umfang, in dem sich die Kosten für VEU senken oder erhöhen. Diese werden dem Vertragspartner auf schriftliches Verlangen nachgewiesen.

4. Zahlungsbedingungen

Rechnungen von VEU sind innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Rechnung netto zur Zahlung fällig. Nach Ablauf dieser Zahlungsfrist gerät der Kunde ohne Mahnung automatisch in Verzug. Der Verzugszins beträgt 8 % p.a. über dem jeweiligen Basiszinssatz. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens ist ausdrücklich vorbehalten.

Durch VEU gewährte Rabatte, Boni und Skonti werden hinfällig, wenn der Käufer mit der Zahlung von Forderungen in Verzug gerät.

Bei anderen Zahlungsarten als der Banküberweisung werden die entstehenden Kosten dem Kunden in Rechnung gestellt, sofern diese Zahlungsart nicht von Anfang an schriftlich vereinbart wurde. Wechsel und Schecks werden von VEU nur erfüllungshalber angenommen und gelten erst nach Einlösung als Zahlung.

Ab der 2. Mahnung kann eine Mahngebühr erhoben werden. Der Kunde darf Gegenforderungen nur insoweit verrechnen, als sie von VEU anerkannt oder durch rechtskräftiges Urteil festgestellt sind.

5. Mindestauftragswert

Der Mindestauftragswert pro einzelne Bestellung ist USD 200.00.

Für Ersatzteile, welche innerhalb von 24 Stunden nach Bestelleingang abzusenden sind, wird ein Expresszuschlag gemäß der gültigen Preisliste von VEU verrechnet.

6. Ersatzteile

VEU garantiert die Lieferung von Ersatzteilen, die VEU selber fertigt, zu marktüblichem Preis und zu den vorliegenden AVB während eines Zeitraums seit dem Datum der letzten Bestellung des entsprechenden Produktes durch den Kunden, der im kundenspezifischen Vertrag definiert wurde.

Eine Einstellung der Produktion der Teile durch VEU (nach der vertraglich garantierten Lieferzeit) oder deren Zulieferfirmen (zu einem beliebigen Zeitpunkt) wird, soweit VEU dies möglich ist,

Information on weight, dimensions, capacity, price, performance, quality and other properties contained in catalogues, brochures, circulars, advertisements, illustrations and price lists etc. or resulting from samples shall only be binding if express reference is made to such information in the offer and/or order confirmation.

VEU shall be entitled to adjust prices appropriately if cost reductions or increases occur after conclusion of the contract, in particular due to changes in labor costs, e.g. due to collective bargaining agreements or changes in material prices. In this case, the price adjustment shall be made to the extent that the costs for VEU are reduced or increased. These will be proven to the contractual partner upon written request.

4. Terms of Payment

Invoices from VEU are due for payment net within 30 days from receipt of the invoice. The Customer is automatically in default without a reminder letter, on expiry of this payment period. Default interest shall amount to 8% p.a. above the respective base interest rate. VEU expressly reserves the right to assert further damages.

Any rebates, bonuses and discounts granted by VEU shall lapse if the Customer defaults on the payment of claims.

With methods of payment other than bank transfer, the Customer shall be charged for the costs incurred unless this method of payment was agreed in writing from the outset. Bills of exchange and cheques are only accepted by VEU on account of performance and are only valid as payment after redemption.

A collection fee may be charged after the second reminder letter. The Customer may only set counter-claims off to the extent that they are acknowledged by VEU or determined by final, binding judicial decision.

5. Minimum Order Value and Order Fees

The minimum order net value for each single purchase order is USD 200.00.

Spare parts that must be dispatched within twenty-four (24) hours of receipt of order are subject to a rush fee in accordance with VEU's price list as applicable from time to time.

6. Spare Parts

VEU guarantees delivery of replacement parts which VEU manufactures itself at the prevailing price and on the terms of the present General Sales Conditions, for the period which was defined in the contract with the Customer and from the date of the last order placed by the Customer for the corresponding product.

Discontinuation by VEU of manufacture of the parts (after the delivery time contractually guaranteed) or its sub-contractors (at any time) will be notified to the Customer in good time so

dem Kunden rechtzeitig angezeigt, so dass dieser noch eine letzte Bestellung in genügender Menge aufgeben kann. VEU behält sich das Recht vor, alternative Ersatzteile vorzuschlagen, die dem ursprünglichen Ersatzteil in Eignung, Form und Funktionsweise entsprechen.

7. Lieferung, Verzug, Übergang der Gefahr

Von VEU in Aussicht gestellte Lieferzeiten/-termine für Lieferungen und Leistungen (Lieferfristen) gelten stets nur annähernd. Dies gilt nicht, wenn ausdrücklich eine feste Lieferfrist zugesagt oder vereinbart ist. Zugesagte oder vereinbarte Lieferfristen rechnen ab Auftragsbestätigung, bei Lieferung gegen Vorkasse ab Zahlungseingang, frühestens jedoch ab endgültiger Einigung über die mit dem Kunden vor Fertigungsbeginn zu klärenden Spezifikationen. Die Lieferfrist beginnt jedoch erst zu laufen, wenn VEU für die Ausführung des Auftrages alle erforderlichen Unterlagen und sonstigen Vorgaben vorliegen.

VEU haftet nicht für die Unmöglichkeit oder Verzögerung der Leistungen, soweit diese Umstände auf höherer Gewalt oder sonstigen, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbaren Ereignissen beruhen, die VEU nicht zu vertreten hat (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Feuer, Naturkatastrophen, Wetter, Überschwemmungen, Krieg, Aufstand, Terrorismus, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Verzögerungen bei der Erteilung etwaig notwendiger behördlicher Genehmigungen, behördliche/hoheitliche Maßnahmen oder Verbote (z.B. Sanktionen, Embargos oder sonstige exportkontrollrechtliche Vorschriften), unvorhergesehene Zunahme des Risikos, dass die Erfüllung von etwaigen Verpflichtungen nach diesem Vertrag und/oder von Einzelverträgen zur Verhängung von Strafen oder Sanktionen führt oder führen könnte (z.B. Sekundärsanktionen)). Bei solchen Ereignissen verlängern sich die Lieferfristen automatisch um die Zeitdauer des Ereignisses zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit. VEU wird den Kunden über solche Ereignisse unverzüglich informieren und gleichzeitig die voraussichtliche, neue Lieferfrist mitteilen.

Die Lieferung erfolgt EXW, Seevetal, Deutschland (Incoterms 2020). Der Übergang der Gefahr auf den Kunden erfolgt entsprechend den Regeln von EXW, d.h. bei Übergabe der Ware im Werk Seevetal, Deutschland. Wird der Versand auf Begehren des Kunden oder aus sonstigen Gründen, die VEU nicht zu vertreten hat, verzögert, geht die Gefahr ursprünglich für die Lieferung ab Werk vorgesehenen Zeitpunkt auf den Kunden über. Im Falle der Annahmeverweigerung kann VEU die Ware auf Kosten und Gefahr des Kunden lagern lassen.

VEU ist zu Teilleistungen berechtigt, wenn (a) eine Teilleistung für den Kunden im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszweckes verwendbar ist, (b) die Erbringung der restlichen Leistungen sichergestellt ist, und (c) dem Kunden durch die Teilleistung kein erheblicher Mehraufwand entsteht.

8. Eigentumsvorbehalt

Im Voraus vollständig bezahlte Ware unterliegt keinem Eigentumsvorbehalt. Im Übrigen behält VEU sich das Eigentum an sämtlichen von VEU gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung vor ("**Vorbehaltsware**"). Wird die Vorbehaltsware

that he may still place a final order of sufficient quantity, provided that such notification is possible for VEU. VEU reserves the right to recommend alternative replacement parts which correspond in suitability, form and function.

7. Delivery, Delay, Passing of Risk

Delivery times/dates for deliveries and services (delivery periods) promised by VEU are always only approximate. This does not apply if a fixed delivery period is expressly agreed. Promised or agreed delivery periods shall be calculated from the date of order confirmation, in the case of delivery against advance payment from the date of receipt of payment, but at the earliest from the date of final agreement on the specifications to be clarified with the Customer prior to the start of production. The delivery period shall only commence when all necessary documents and other specifications for the execution of the order have been provided to VEU.

VEU shall not be liable for the impossibility or delay of services, insofar as these circumstances are due to force majeure or other events not foreseeable at the time of the conclusion of the contract, for which VEU is not responsible (e.g. operational disruptions of all kinds, fire, natural disasters, weather, floods, war, riot, terrorism, transport delays, strikes, lawful lockouts, lack of labor, energy or raw materials, delays in the granting of any necessary official permits, official/sovereign measures or prohibitions (.e.g. sanctions, embargoes or other export control regulations), unforeseen increase in the risk that the fulfilment of any obligations under this contract and/or individual contracts will lead or could lead to the imposition of penalties or sanctions (e.g. secondary sanctions)) In the event of such events, the delivery periods shall be automatically extended by the duration of the event plus a reasonable start-up period. VEU shall inform the Customer immediately of such events and at the same time inform the Customer of the expected new delivery period.

Delivery is made EXW, [Seevetal, Germany] (Incoterms 2020). The risk shall pass to the Customer in accordance with the rules of EXW, that is, on transfer of the goods at the [Seevetal, Germany] factory. If shipment is delayed at the request of the Customer or for other reasons for which VEU is not responsible, the risk shall pass to the Customer at the time originally intended for delivery ex works. In case of refusal of acceptance, VEU may have the goods stored at the expense and risk of the Customer.

VEU is entitled to partial deliveries, if (a) a partial delivery is of use to the Customer within the scope of the contractual purpose, (b) the provision of the remaining deliveries is ensured, and (c) the partial delivery does not result in significant additional expenses for the Customer.

8. Retention of Title

Goods paid fully in advance are not subject to any reservation of title. In all other respects VEU reserves the title to all goods delivered by VEU until full payment has been received ("**Reserved Goods**"). If the Reserved Goods are processed or

vom Kunden verarbeitet oder umgebildet (§ 950 BGB), so gilt, dass diese Verarbeitung immer für VEU als Hersteller im Namen und für Rechnung von VEU vorgenommen wird, und dass VEU unmittelbar das Eigentum oder – falls die Verarbeitung oder Umbildung aus Stoffen mehrerer Eigentümer vorgenommen wird, oder falls der Wert der neu geschaffenen Sache höher ist als der Wert der Vorbehaltsware – das Miteigentum (Bruchteileigentum) an der neu geschaffenen Sache im Verhältnis des Werts der Vorbehaltsware (Brutto-Rechnungswert) zum Wert dieser neu geschaffenen Sache erwirbt. Für den Fall, dass aus irgendwelchen Gründen kein solcher Eigentums- bzw. Miteigentumswerb bei VEU eintreten sollte, überträgt der Kunde VEU bereits jetzt sein zukünftiges Eigentum bzw. (im vorbezeichneten Verhältnis) Miteigentum an der neu geschaffenen Sache zur Sicherheit; VEU nimmt diese Übertragung hiermit an. Wird die Vorbehaltsware mit anderen VEU nicht gehörenden Sachen im Sinne des § 947 BGB verbunden oder im Sinne des § 948 BGB vermischt oder vermengt, so erwirbt VEU Miteigentum an der neu geschaffenen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Brutto-Rechnungswert) zum Wert der anderen verbundenen, vermischten oder vermengten Sachen im Zeitpunkt der Verbindung, Vermischung oder Vermengung; ist die Vorbehaltsware als Hauptsache anzusehen, erwirbt VEU Alleineigentum (§ 947 Abs. 2 BGB). Ist eine der anderen Sachen als Hauptsache anzusehen, so überträgt der Kunde VEU, soweit die Hauptsache ihm gehört, bereits jetzt im vorbezeichneten Verhältnis das anteilige Miteigentum an der einheitlichen Sache. VEU nimmt diese Übertragung hiermit an. Das nach den vorstehenden Regelungen entstandenes Alleineigentum oder Miteigentum von VEU an einer Sache wird der Kunde unentgeltlich für VEU verwahren.

9. Geistiges Eigentum

Jede Vertragspartei behält sich alle Rechte an Plänen und technischen Unterlagen vor, die sie der anderen Vertragspartei ausgehändigt hat. Der Kunde als Vertragspartei erkennt diese Rechte an und verpflichtet sich, die Unterlagen nicht ohne vorgängige schriftliche Ermächtigung von VEU ganz oder teilweise Dritten zugänglich zu machen oder außerhalb des Zwecks zu verwenden, zu dem sie ihm übergeben worden sind.

Sämtliche Rechte an Arbeitsresultaten, die VEU im Rahmen des Vertrags für den Kunden erstellt, verbleiben vollumfänglich bei VEU.

Der Vertrag mit dem Kunden führt zu keinerlei Abtretung oder Lizenzierung von Rechten, sofern dies nicht explizit und schriftlich vereinbart worden ist.

10. Montage, Installation und Reparaturen

Der Kunde hat im Falle der Montage und Inbetriebnahmen von Lieferung oder Leistung durch VEU rechtzeitig vor Beginn der Arbeiten die erforderlichen Räumlichkeiten, Vorrichtungen und Installationen zur Verfügung zu stellen.

Sofern der Kunde die vorgenannten Verpflichtungen nicht erfüllt, ist VEU berechtigt, diese Verpflichtungen anstelle des Kunden zu erfüllen. Soweit nichts anderes vereinbart ist, wird diese Zusatzleistung seitens VEU nach Zeitaufwand gestützt auf die

transformed by the Customer (section 950 German Civil Code), it shall be understood between the parties that this processing is always carried out for VEU as manufacturer in the name and for the account of VEU and that VEU directly acquires ownership or - if the processing or transformation is carried out from materials of several owners or if the value of the newly created object is higher than the value of the reserved goods - co-ownership (fractional ownership) of the newly created object in the ratio of the value of the Reserved Goods (gross invoice value) to the value of this newly created object. In the event that for any reason no such ownership or co-ownership acquisition should occur with VEU, the Customer hereby assigns to VEU its future ownership or (in the aforementioned ratio) co-ownership of the newly created object as security; VEU hereby accepts this transfer. If the goods subject to retention of title are combined with other items not belonging to VEU within the meaning of section 947 of the German Civil Code or mixed or blended within the meaning of section 948 of the German Civil Code, VEU shall acquire co-ownership of the newly created item in the ratio of the value of the goods subject to retention of title (gross invoice value) to the value of the other combined, mixed or blended items at the time of combination, mixing or blending; if the goods subject to retention of title are to be regarded as the main item (*Hauptsache*), VEU shall acquire sole ownership (section 947 (2) of the German Civil Code). If one of the other goods is to be regarded as the main item, the Customer hereby assigns to VEU, insofar as the main item belongs to him, the proportional co-ownership of the unitary item in the aforementioned relationship. VEU hereby accepts this transfer. The goods subject to sole ownership or co-ownership of VEU according to the above provisions shall be kept by the Customer for VEU free of charge.

9. Intellectual Property

Each of the parties to the contract reserves all rights in plans and technical documentation which it has delivered to the other party. The Customer acknowledges these rights as contracting party and undertakes not to make the documentation wholly or in part accessible to third parties without the prior written authorization of VEU, or use it other than for the purpose for which it has been supplied to him.

Any and all rights in and to the work results produced by VEU for the Customer within the scope of the contract shall remain property of VEU.

The contract entered into with the Customer shall not result in any assignment or licensing of rights, unless explicitly agreed upon in writing.

10. Assembly, Installation and Repairs

In all cases where VEU assembles and puts the items delivered and services performed by it into operation, the Customer shall provide the required premises, devices and installations in a timely fashion prior to the commencement of the work.

If the Customer fails to fulfil the obligations set forth above, VEU shall be entitled to perform these obligations in lieu of the Customer. Unless agreed otherwise, this additional performance by VEU shall be billed by VEU on the basis of

jeweils gültige Preisliste von VEU abgerechnet. Materialaufwand ist zusätzlich zu erstatten, ebenso die Fahrtkosten für Hin- und Rückreise des Personals von VEU, Beförderungskosten, Übernachtungskosten, Zoll, Zollspesen sowie sonstige Auslagen.

Werden die Arbeiten aus einem Grund unterbrochen oder verzögert, den VEU nicht zu vertreten hat, so hat der Kunde die darüber hinaus entstehenden Aufwände zu tragen.

VEU übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verzögerungen, die auf Mängel oder die mangelnde Eignung der vom Kunden zu stellenden Räumlichkeiten, Vorrichtungen, Installationen oder Personal zurückzuführen sind.

11. Gewährleistung

Für die Rechte des Kunden bei Sach- und Rechtsmängeln gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit in diesen AVB nichts Abweichendes oder Ergänzendes bestimmt ist.

Soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist, (a) haben Produkte und Leistungen von VEU ausschließlich den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden gesetzlichen Anforderungen zu entsprechen und (b) ist alleine der Kunde für die Integration der Produkte in die bei ihm vorhandenen technischen, baulichen und organisatorischen Gegebenheiten verantwortlich (Systemintegrationsverantwortung des Kunden). Die Parteien sind sich darüber einig, dass gebrauchts- und alterstypische Verschleißerscheinungen und Schäden der Ware keine Sachmängel darstellen.

Soweit nicht ausdrücklich eine Abnahme vereinbart ist, hat der Kunde die Pflicht, gelieferte Waren unverzüglich nach Ablieferung bei ihm oder bei dem von ihm bestimmten Dritten zu untersuchen und etwaige Mängel unverzüglich anzuzeigen. Die Unverzüglichkeit der Mängelanzeige setzt voraus, dass sie spätestens innerhalb von sieben (7) Werktagen nach Ablieferung oder – falls es sich um einen Mangel handelt, der bei der Untersuchung nicht erkennbar war – spätestens innerhalb von drei (3) Werktagen nach Entdeckung des Mangels abgesendet wird. War dieser zuletzt bezeichnete Mangel für den Kunden jedoch bei normaler Verwendung der Ware bereits zu einem früheren Zeitpunkt als dem der Entdeckung erkennbar, ist dieser frühere Zeitpunkt für den Beginn der vorbezeichneten Anzeigefrist maßgeblich. Versäumt der Kunde die ordnungsgemäße und rechtzeitige Untersuchung und/oder Mängelanzeige, ist die Gewährleistungspflicht und sonstige Haftung von VEU für den betroffenen Mangel ausgeschlossen, soweit VEU diesen nicht arglistig verschwiegen hat.

Soweit dem Kunden wegen der Mangelhaftigkeit von Ware Ansprüche gegen VEU erwachsen, wird VEU nach seiner Wahl, die nach billigem Ermessen zu treffen ist, kostenlos die Mängel beseitigen oder kostenlos mangelfreie Ware liefern (zusammen im Folgenden "**Nacherfüllung**" genannt). Zur Vornahme der nach billigem Ermessen notwendig erscheinenden Nacherfüllung hat der Kunde VEU angemessene Zeit und Gelegenheit zu geben. Das Recht von VEU, die Nacherfüllung unter den gesetzlichen Voraussetzungen zu verweigern, bleibt unberührt.

time consumed in accordance of VEU's price list as applicable from time to time. Expenditures for material shall be reimbursed separately, and travel expenses incurred by VEU's personnel travelling there and back, the costs of transportation, accommodation, customs duties and dues as well as any other expenses shall also be reimbursed separately.

If work is interrupted or delayed for any reason beyond VEU's control, the Customer must also bear the expenses incurred in addition.

VEU shall not be liable for any loss or damage, or delay resulting from defects or unsuitability of any of the premises, devices, installations or personnel provided by the Customer.

11. Warranty

The statutory provisions shall apply to the Customer's rights in the event of defects to quality and defects of title (*Sach- und Rechtsmängel*), unless otherwise or additionally stipulated in these GCS.

Unless expressly agreed otherwise, (a) products and services of VEU have to comply exclusively with the legal requirements applicable in the Federal Republic of Germany and (b) the Customer alone is responsible for the integration of the products into the technical, structural and organisational conditions existing at his premises (system integration responsibility of the Customer). The parties agree that wear and tear and damage to the goods typical of use and age do not constitute defects of quality.

Unless acceptance (*Abnahme*) has been expressly agreed, the Customer is obliged to inspect delivered goods immediately after delivery to him or to a third party designated by him and to report any defects immediately. Immediate notification of defects requires that it is sent within seven (7) working days after delivery at the latest or - if the defect is a defect that could not be detected during the inspection - within three (3) working days after detection of the defect at the latest. However, if this last designated defect was already recognizable to the Customer at an earlier point in time than that of discovery during normal use of the goods, such earlier point in time shall be decisive for the beginning of the aforementioned period of notice. If the Customer fails to properly and timely inspect and/or notify defects, warranty and other liability of VEU for the affected defect is excluded, unless VEU has fraudulently concealed the defect (*arglistig verschwiegen*).

Insofar as the Customer has claims against VEU due to the defectiveness of goods, VEU shall, at its discretion, which shall be determined at its reasonable discretion, remedy the defects free of charge or deliver goods free of defects (together hereinafter referred to as "**Supplementary Performance**"). The Customer shall give VEU the reasonable time and opportunity to carry out the Supplementary Performance which appears necessary at its reasonable discretion. The right of VEU to refuse Supplementary Performance under the legal requirements remains unaffected.

Wenn die Nacherfüllung fehlgeschlagen ist oder eine für die Nacherfüllung vom Kunden zu setzende angemessene Frist erfolglos abgelaufen oder nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist, kann der Kunde vom Vertrag zurücktreten oder den Preis mindern. Bei einem unerheblichen Mangel besteht jedoch kein Rücktrittsrecht. Die Rechte des Kunden, Schadensersatz und Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen der Mangelhaftigkeit der Ware zu verlangen, bestimmen sich nach Abschnitt 12.

12. Haftung für Mängel

Soweit sich aus diesen AVB nicht ein anderes ergibt, haftet VEU bei der Verletzung von vertraglichen und außervertraglichen Pflichten gemäß den gesetzlichen Vorschriften.

VEU haftet – aus welchem Rechtsgrund auch immer – unbeschränkt auf Schadensersatz für Schäden und den Ersatz vergeblicher Aufwendungen, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung durch VEU oder durch einen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen.

Im Fall einer bloß einfach oder leicht fahrlässigen Pflichtverletzung durch VEU oder einen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen haftet VEU vorbehaltlich eines milderer Haftungsmaßstabs nach gesetzlichen Vorschriften (z.B. für Sorgfalt in eigenen Angelegenheiten) nur,

- a) – unbeschränkt – für darauf beruhende Schäden oder den Ersatz vergeblicher Aufwendungen aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit;
- b) für Schäden oder den Ersatz vergeblicher Aufwendungen aus der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten. Wesentliche Vertragspflichten sind solche Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertraut und vertrauen darf. In diesem Fall ist die Haftung von VEU jedoch der Höhe nach auf den vertragstypischen, bei Vertragsabschluss vorhersehbaren Schaden beschränkt.
- c) Die sich aus Buchst. b) ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht, soweit VEU einen Mangel arglistig verschwiegen, eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware oder ein Beschaffungsrisiko übernommen hat. Außerdem bleibt eine etwaige zwingende gesetzliche Haftung, insbesondere aus dem Produkthaftungsgesetz, unberührt.
- d) Der Kunde ist verpflichtet, VEU Schäden und Verlust, für die VEU aufzukommen hat, unverzüglich schriftlich anzuzeigen oder von VEU aufnehmen zu lassen.

Vertragliche und außervertragliche Schadensersatzansprüche oder Ansprüche auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen des Kunden, die auf einem Mangel der Ware beruhen, verjähren vierundzwanzig (24) Monate nach Ablieferung der Ware, soweit

If the Supplementary Performance has failed or a reasonable period of time to be set by the customer for the supplementary performance has expired without success or is dispensable according to the statutory provisions, the Customer may rescind from the contract (*vom Vertrag zurücktreten*) or reduce the price. In the case of an insignificant defect (*unerheblicher Mangel*), however, there is no right to rescind from the contract. The Customer's rights to claim damages and reimbursement of needless expenses incurred due to the defectiveness of the goods shall be governed by Section 12.

12. Liability for Defects

Unless otherwise stated in these GCS, VEU shall be liable for breach of contractual and non-contractual obligations in accordance with statutory provisions.

VEU is liable - for whatever legal reason - without limitation for damages and the replacement of needless expenses, which are based on an intentional or grossly negligent breach of duty by VEU or by one of its legal representatives or vicarious agents (*Erfüllungsgehilfen*).

In the case of a merely ordinary or simple negligent (*einfach oder leicht fahrlässig*) breach of duty by VEU or one of its legal representatives or vicarious agents, VEU is only liable subject to a milder scale of liability according to legal regulations (e.g. for care in own affairs),

- a) – without limitation – for damages or the reimbursement of needless expenses based on injury to life, body or health;
- b) for damages or the compensation of needless expenses resulting from the violation of essential contractual obligations. Essential contractual obligations are such obligations whose fulfilment makes the proper execution of the contract possible in the first place and on whose compliance the customer regularly relies and may rely. In this case the liability of VEU is limited to the amount of the contract-typical damage foreseeable at the time of contract conclusion.
- c) The limitations of liability resulting from lit. b) shall not apply if VEU has fraudulently concealed a defect, has given a guarantee for the quality of the goods or has assumed a procurement risk. Furthermore, any mandatory legal liability, in particular from the Product Liability Act, remains unaffected.
- d) The customer is obligated to immediately notify VEU in writing of any damage or loss for which VEU is liable or to have VEU record such damage or loss.

Contractual and non-contractual claims for damages or claims for reimbursement of futile expenses of the Customer which are based on a defect in the goods shall become statute-barred twenty-four (24) months after delivery of the goods, unless a

nicht im Gesetz zwingend eine längere Verjährungsfrist bestimmt ist. Schadensersatzansprüche des Kunden nach dem Produkthaftungsgesetz, in den Fällen des Abs. 2 und 3. a) und wenn VEU den Mangel arglistig verschwiegen hat, verjähren ausschließlich mit Ablauf der gesetzlichen Verjährungsfristen.

Soweit die Haftung von VEU gemäß den vorstehenden Regelungen ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die Haftung ihrer Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten, Mitarbeiter und Erfüllungsgehilfen.

13. Allgemeine Bestimmungen

Sollte eine Bestimmung dieser AVB oder der getroffenen weiteren Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit des Vertrages im Übrigen nicht berührt. Die Vertragspartner sind verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen.

Der Kunde ist verpflichtet, keine Handlungen zu begehen oder Handlungen zu unterlassen, die zu einer Strafbarkeit wegen Betrug oder Untreue, Insolvenzstraftaten, Straftaten gegen den Wettbewerb, Vorteilsgewährung, Vorteilsannahme, Bestechung, Bestechlichkeit oder vergleichbaren Delikten von beim Kunden beschäftigten Personen oder sonstigen Dritten führen kann. Bei einem Verstoß hiergegen steht VEU ein fristloses Rücktritts- bzw. Kündigungsrecht aller mit dem Kunden bestehenden Rechtsgeschäfte und der Abbruch sämtlicher Verhandlungen zu.

Unbeschadet des Vorgenannten, ist der Kunde verpflichtet, alle ihn und die Geschäftsbeziehung mit VEU betreffenden Gesetze und Regelungen einzuhalten.

Stellt ein Vertragspartner seine Zahlungen ein oder wird das Insolvenzverfahren über sein Vermögen oder ein außergerichtliches Vergleichsverfahren beantragt, so ist der andere berechtigt, für den nicht erfüllten Teil vom Vertrag zurückzutreten.

14. Erfüllungsort, Gerichtsstand und anwendbares Recht

Erfüllungsort für sämtliche Pflichten der Vertragsparteien im Zusammenhang mit Bestellungen des Kunden ist Seevetal, Deutschland.

Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Kollisionsrechtes und unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den Internationalen Warenkauf (UN-Kaufrecht).

Ausschließlicher Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten der Vertragsparteien aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertragsverhältnis ist Seevetal, Deutschland.

In diesen AVB geht in jedem Fall der Text in deutscher Sprache demjenigen in englischer Sprache vor.

longer period of limitation is mandatorily provided for by law. Customer's claims for damages according to the Product Liability Act, in the cases of paragraphs 2 and 3. a) and if VEU has fraudulently concealed the defect, shall become statute-barred exclusively upon expiry of the statutory limitation periods.

As far as the liability of VEU is excluded or limited according to the above regulations, this also applies to the liability of its organs, legal representatives, employees, staff and vicarious agents.

13. General Provisions

Should a provision of these GCS or any other agreements concluded between the parties be or become invalid, the validity of the remaining provisions of the contract shall not be affected. The contractual partners shall be obliged to replace the invalid provision by a provision that comes as close as possible to the economic effect of the invalid provision.

The Customer is obliged not to commit any acts or refrain from any acts which may lead to criminal liability for fraud or embezzlement, insolvency offences, offences against competition, granting of advantages, acceptance of advantages, bribery, corruption or similar offences by persons employed by the Customer or other third parties. In the event of a breach of this provision, VEU shall be entitled to a right of rescission or termination without notice of all legal relationships existing with the Customer and the termination of all negotiations.

Notwithstanding the aforementioned, the Customer is obliged to comply with all laws and regulations affecting him and the business relationship with VEU.

If one of the contracting parties suspends payments or if insolvency proceedings against its assets or out-of-court settlement proceedings are applied for, the other party is entitled to withdraw from the contract for the unfulfilled part.

14. Place of Performance, Place of Jurisdiction and Applicable Law

The place of performance for all obligations of the parties in connection with orders placed by the Customer shall be Seevetal, Germany.

The laws of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively, excluding its conflict of laws provisions and excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980 (CISG).

Exclusive place of jurisdiction for all disputes of the contracting parties arising from or in connection with this contractual relationship is Seevetal, Germany.

In these GPCs, the text in German shall in any event prevail over the text in the English language.